



# Генеральная Ассамблея

Чрезвычайная специальная сессия

**36**-е заседание

Пятница, 16 января 2009 года, 18 ч. 40 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н д'Эското Брокман ..... (Никарагуа)

*Заседание открывается в 18 ч. 55 м.*

## Пункт 5 повестки дня (продолжение)

### Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

#### Проект резолюции (A/ES-10/L.21)

**Председатель** (*говорит по-английски*): В свете полученной из Секретариата информации о том, что Израиль обратился с просьбой о проведении голосования, и с учетом отсутствия консенсуса по тексту, который содержится в документе A/ES-10/L.21, у меня, если руководствоваться правилом 36 правил процедур Генеральной Ассамблеи, нет другого выбора, кроме как отказаться выступать в роли автора проекта резолюции A/ES-10/L.21.

Сейчас я предоставляю слово представителю Эквадора.

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): В ответ на Ваше только что прозвучавшее заявление о намерении отказаться от роли автора проекта резолюции A/ES-10/L.21 я хотела бы сообщить, что моя страна, Эквадор, готова взять на себя роль автора данного проекта резолюции. Кроме того, несколько других стран изъявили готовность присоединиться к Эквадору в качестве соавторов проекта резолюции. Это следующие страны: Вене-

суэла, Индонезия, Малайзия, Сирия, Алжир, Никарагуа и Сенегал.

В этой связи мы просим Генеральную Ассамблею безотлагательно приступить к принятию решения по проекту резолюции, который содержится в документе A/ES-10/L.21, с учетом лишь следующей поправки к пункту 1 постановляющей части. Я читаю поправку по-английски, потому что текст, первоначально распространенный Председателем, был на английском языке.

(*говорит по-английски*)

«Требуется обеспечить неукоснительное соблюдение резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, призывает к немедленному прекращению огня и к немедленному и безоговорочному выводу израильских сил из Газы и призывает обеспечить беспрепятственную доставку и распределение на всей территории Газы гуманитарной помощи, включая продовольствие, топливо и медицинскую помощь».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово для выступления по порядку ведения заседания имеет представитель Египта.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, несмотря на то, что в конце последнего заседания здесь, в Генеральной Ассамблее, Вы объявили, что предоставите время

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



для консультаций, которые идут между Европейским союзом, Палестиной и другими странами, Вы, как я вижу, решили предоставить Эквадору слово передо мной, несмотря на то, что я раньше поднял свой флажок. При всем уважении к принятому Вами решению и Вашему мнению, я по-прежнему считаю — исходя из того, что Вы предоставили нам полчаса, а сейчас уже час, времени на проведение консультаций, — что нам уже удалось заручиться согласием большого числа государств — членов Генеральной Ассамблеи по другому тексту, к которому имеется несколько поправок, основывающихся на Ваших рекомендациях. Мне кажется, что надо уважать принятое решение.

Г-н Председатель, Вы предоставили нам мандат и выделили время для переговоров, а сейчас Вы решили предоставить возможность для перехода к движению в другом направлении. Мне кажется, что это не совсем справедливо. Хотя я всегда соглашусь с Вашим решением, г-н Председатель, и всегда уважаю Ваше мнение, я не считаю, что Ассамблее необходимо следовать именно этим курсом.

Г-н Председатель, Вы дали нам время для переговоров, и мы вели переговоры и достигли согласия по тексту. Разумеется, вносились поправки, поскольку мы должны учитывать пожелания всех. Однако мы обязаны достичь нового консенсуса по данному проекту резолюции. Я уверен, что консенсуса мы не достигнем, поскольку одна сторона уже обратилась с просьбой о проведении голосования независимо от результата.

Тем не менее сегодня я впервые являюсь свидетелем совершенно необычной практики. Я работаю в этом органе приблизительно 15 лет в течение всей моей карьеры, и это один из редких случаев, когда Председатель предоставляет государствам-членам возможность для проведения переговоров и достижения согласия, а когда такое согласие у нас есть, он предоставляет возможность другим делегациям внести на рассмотрение другой проект резолюции, который, как нам известно, не получит более 70 голосов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы просить представителя Египта не горячиться.

**Г-н Адб аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Хорошо.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Египта обвиняет меня в неуважении. Хотел бы напомнить ему о том, что уважение — это понятие обоюдное. Я не имел возможности видеть его. Я не имею возможности видеть то, что доходит до трибуны. Я получил это в письменной форме и сейчас это лежит передо мною. Я зачитывал из записки, которая гласила, что слово предоставляется Эквадору, поэтому, пожалуйста, я прошу уважения со стороны Постоянного представителя Египта. Он обвиняет меня, не зная, о чем он говорит.

Во-вторых, он сказал, что ему нужно время для проведения переговоров. Мне не известна тема его переговоров. Совершенно откровенно я заявил здесь моим братьям и сестрам в Ассамблее, что Европейский союз запросил больше времени для переговоров — и мне не известно, одному лишь Богу известно, о чем — и я предоставил ему эту возможность. Поэтому я не знал, что мне ожидать или же что они там обсуждали. Я имею в виду Европейский союз. Я не знал, что он является участником Европейского союза. Поэтому, пожалуйста.

Мне сообщили, что представитель Сирийской Арабской Республики просит предоставить ему слово.

**Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, не расстраивайтесь. Не расстраивайтесь из-за тупиковой ситуации, которая возникла после двух дней напряженных, углубленных, искренних обсуждений, которыми Вы в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи руководили очень мудро, очень умело и очень терпеливо с целью достижения консенсуса. Это очень сложно, буквально невозможно, но Вы, г-н Председатель, взяли на себя смелость выполнять эту задачу, и мы признательны Вам за Ваши усилия. Вы постарались сделать все для того, чтобы достичь согласия в отношении текста, что в принципе рассматривается всеми как услуга, которую международное сообщество предлагает страдающему палестинскому народу, подвергающемуся массовым расправам в Газе.

Не расстраивайтесь, отец — Вы ведь честный и искренний человек, — поскольку борьба добра с врагами всегда была причиной нашего присутствия в этом мире. Это — борьба, в которой никогда не удастся одержать победу силам тьмы и невежества, несмотря на их уловки, ложь и подлоги.

Г-н Председатель, не огорчайтесь. Вы являетесь примером для всех нас, и хотя мы понимаем нежелание некоторых, Вы все же заставили тех, кто не согласен с Вами — а таких очень мало среди нас, — уважать себя и считаться с Вами, даже несмотря на то, что некоторые пытались усложнить Ваше руководство работой этой сессии. Мы понимаем, что расхождения во мнениях — не помеха добрым отношениям.

Г-н Председатель, суть вопроса состоит в том, что Вы восстановили утраченную веру в совесть этой международной организации. Будучи гордым символом гуманизма, Вы облегчили боль ни в чем не повинных жителей Газы, ее детей, женщин и пожилых людей, которых заживо сжигает израильская военная машина, сметающая все на своем пути: и людей, и камни.

Я поддерживаю просьбу Постоянного представителя Эквадора — более того, я присоединяюсь к ее просьбе — и хотел бы, чтобы предложенный ею текст был принят слово в слово. Мы все должны строго придерживаться Устава, а не искать пути, чтобы обойти его или манипулировать его положениями. Как я уже подчеркивал, гибнут люди. Вот почему некоторые из нас просят больше времени.

Но мы не можем больше ждать. Израильское чудовище уничтожает ни в чем не повинных людей в Газе. Речь идет не об обсуждении того или иного термина, а о нравственных принципах.

**Г-н Палоуш** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Честно говоря, этот наш разговор меня очень огорчает. Я выступаю от имени Европейского союза и хотел бы решительно поддержать то, что было сказано послом Египта. Мы действительно очень напряженно работали — в течение всего дня — в целях достижения консенсуса по важному тексту. Мы напряженно работали с Постоянным наблюдателем от Палестины. Мы напряженно работали, с тем чтобы подготовить сбалансированный текст, который был бы действительно принят на основе консенсуса в этой Ассамблее. Поэтому мы надеемся, что текст, который сейчас находится на Вашем, г-н Председатель, столе, будет рассмотрен в должном процедурном порядке, и мы, разумеется, готовы разъяснить его содержание. Я хотел бы заявить, что данный текст пользуется поддержкой всего Европейского союза.

**Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я не хочу вдаваться в подробности. Моя делегация хотела бы поддержать то, что было сказано Постоянным представителем Эквадора, и от имени Исламской Республики Иран я хотел бы заявить о нашем желании присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции. Я полностью поддерживаю изменения, внесенные представителем Эквадора. Помимо этого, то, что сказал Постоянный представитель Сирии, отражает реальное положение.

Я не хочу вдаваться в подробности или продолжать разъяснять этот вопрос; его чрезвычайный характер очевиден здесь для всех нас. Как Вы заметили, г-н Председатель, каждая проходящая минута имеет значение для жизни многих ни в чем не повинных граждан в секторе Газы, в том числе женщин и детей. Поэтому мы вновь заявляем, что наша делегация безоговорочно поддерживает проект резолюции, подготовленный при соавторстве представителя Эквадора. Мне хотелось бы, г-н Председатель, просить о том, чтобы Ассамблея приняла решение по этому проекту резолюции.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотим открыто и от всей души поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши усилия по обеспечению того, чтобы Генеральная Ассамблея смогла в ходе этой чрезвычайной специальной сессии принять проект резолюции, пользующийся как можно более широкой поддержкой. Вы действуете гласно и открыто и взяли на себя ответственность за то, чтобы предоставить Ассамблее возможность осуществить свои полномочия, которыми она наделена согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Будущие поколения будут признательны Вам за вашу роль на этом историческом решающем этапе. Вы можете быть уверены в том, что Ваше имя будет занесено в анналы современной истории, ибо мы переживаем в ней тот решающий момент, когда этому органу надлежит проявить выдержку и, прежде всего, послужить интересам международного мира и солидарности.

Насколько известно всем делегациям, сегодня утром делегация Боливарианской Республики Венесуэла при официальном представлении позиции своего правительства предложила ряд поправок к тексту, внесенному вчера Вами, г-н Председатель, на наше рассмотрение. Поэтому у всех без исклю-

чения делегаций была возможность проконсультироваться со своими столицами и региональными группами и внимательно изучить этот текст. Именно поэтому его и следует поставить на голосование.

В этой связи мне хотелось бы напомнить о том, что делегация Боливарианской Республики Венесуэла предложила шесть поправок к проекту резолюции. Мне хотелось бы еще раз остановиться на них, даже несмотря на то, что они изложены в распространенном сегодня утром Бюро официальном документе, в котором на испанском и английском языках точно переданы предложения Боливарианской Республики Венесуэла. Мы официально предложили ряд поправок, которые, с нашей точки зрения, улучшили бы этот проект резолюции. Например, мы требовали, чтобы оккупирующая держава, Израиль, вывела из сектора Газа свои войска и немедленно и безоговорочно выполнила положения резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Мы также просили о том, чтобы в проект резолюции были включены требование о немедленном и безусловном выводе израильских вооруженных сил из сектора Газа, а также требование о том, чтобы оккупирующая держава, Израиль, отменила экономическую и военную блокаду, установленную ею в отношении оккупированной территории Газы, и безотлагательно заново открыла пограничные контрольно-пропускные пункты на границе с Газой, чтобы создать возможность для гуманитарного доступа и свободного передвижения людей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Алжира попросил слова по порядку ведения заседания.

**Г-н Бенмехиди** (Алжир) (*говорит по-английски*): Я прошу у представителя Боливарианской Республики Венесуэла прощения за то, что беру слово.

Я со всем уважением хотел бы просить Вас, г-н Председатель, призвать те делегации, которые консультируются в зале в тот момент, когда Генеральная Ассамблея проводит свои прения, проявить к Ассамблее уважение и вернуться на свои места.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я любезно прошу представителей различных делегаций не мешать работе Генеральной Ассамблеи и, если им крайне необходимо проконсультироваться между собой, проявить минимальную учтивость и делать это за пределами зала.

Теперь я почтительно прошу представителя Боливарианской Республики Венесуэла продолжить свое выступление.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Большое Вам спасибо, г-н Председатель, за призыв соблюдать правила, регулирующие работу этого органа.

В венесуэльском предложении также содержался адресованный ЮНИСЕФ и всем другим занятым оказанием гуманитарной помощи учреждениям призыв учредить программу оказания помощи палестинским детям и подросткам, пострадавшим от нанесенных войной травм. Наконец, мы также просили о том, чтобы в резолюции была выражена поддержка принятой 12 января 2009 года резолюции Совета по правам человека относительно грубых нарушений прав человека после оккупации Палестины, в том числе после недавней оккупации района Газы. Тем не менее я хотел бы официально доложить о том, что делегация Венесуэлы решила не настаивать на включении этих поправок, хотя мы и считаем, что некоторые из них усилили бы текст.

Поэтому мы поддерживаем решение делегации Эквадора взять за основу текст, предложенный Председателем. Считаем, что этот текст отражает серьезные усилия и что Председатель действовал надлежащим образом, проявляя чувство достоинства и приличия, предоставив делегациям возможность, проведя консультации со своими столицами и в рамках своих региональных групп, высказаться по поводу этого проекта резолюции. Поэтому мы одобряем и с энтузиазмом поддерживаем проект резолюции, соавтором которого теперь является Эквадор и переработанный текст которого его представитель зачитал в этом форуме.

Единственное его отличие, насколько теперь известно делегатам, заключается в том, что Эквадор предлагает включить требование немедленного и безоговорочного вывода израильских вооруженных сил с незаконно оккупированной палестинской территории.

Этого требует весь мир. Организация Объединенных Наций не может заниматься оказанием гуманитарной помощи, пока сохраняется наземная, морская и воздушная оккупация палестинского населения в Газе.

Резюмируя сказанное, мы считаем необходимым, чтобы этот форум высказался за немедленный и безоговорочный вывод израильской армии из сектора Газа. Я хотел бы воззвать к совести всех делегаций мира, особенно арабского мира и членов Лиги арабских государств, и я призываю их — и здесь я выражаю самые искренние чувства народа Венесуэлы — поддержать этот пересмотренный вариант.

Это будет навечно отражено в отчетах Организации. Кто может согласиться с тем, чтобы израильские оккупационные войска продолжали совершать свои преступления против палестинского народа? Кто поддержит продолжение израильской незаконной оккупации? Это вызов для всех стран. Поэтому мы хотели бы самым решительным образом поддержать проект резолюции, представленный делегацией Эквадора, с пересмотренным вариантом текста.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

**Г-н Мансур** (Палестина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу прежде всего в сотый раз заявить, что палестинский народ признателен Вам за Вашу мужественную и принципиальную позицию, выразившуюся в возобновлении этой чрезвычайной специальной сессии и в том, что Вы прилагаете очень большие усилия для достижения практического консенсуса в отношении проекта резолюции, который станет для Израиля самым сильным сигналом о том, что все международное сообщество едино в своем требовании о немедленном прекращении им своей агрессии против нашего народа на основе резолюции 1860 (2009).

Я как Ваш верный сын следовал Вашим, г-н Председатель, инструкциям и добросовестно вел переговоры с очень важным блоком Организации Объединенных Наций — европейцами — не для того, чтобы сделать Израилю подарок в виде раскола Генеральной Ассамблеи, а для того, чтобы загнать его в угол единым требованием от лица всей Генеральной Ассамблеи о выполнении резолюции 1860 (2009), начиная с немедленного прекращения огня.

В этой связи хочу поблагодарить всех собравшихся здесь, поскольку все они поддерживают наше героическое население Газы, которое сражается и проливает свою кровь в результате агрессии Израиля против нашего народа. Мы благодарны всем

за их усилия. Я не вижу раскола в рядах Генеральной Ассамблеи, за исключением Израиля, — страны, которая отказывается выполнить резолюцию 1860 (2009). В этой связи я благодарю мою сестру — посла Эквадора, Европейский союз и особенно Вас, г-н Председатель, поскольку Вы руководили этими усилиями для достижения успешного исхода. А исход должен быть успешным.

Я обращаюсь с призывом ко всем собравшимся в этом зале. Нам не нужно, чтобы было две стороны, состязающиеся между собой в демонстрации верности палестинскому народу. Мы знаем, что Ассамблея поистине возмущена тем, что происходит с нашим народом, и мы ценим эту позицию. Я призываю всех делегатов поддержать этот текст, который Ассамблея поручила мне согласовать с европейской группой. Я думаю, что текст, который мы смогли выработать вместе с ними и который не меняет коренным образом первоначальный текст, соответствует резолюции 1860 (2009), где содержится требование о немедленном прекращении огня; это приемлемый для нас текст.

Конечно, будь на то наша воля, мы предпочли бы самый решительный проект резолюции с многочисленными требованиями. Но что касается меня, то я хочу сослужить хорошую службу моему народу в Газе и попытаться немедленно остановить эту бойню и эти зверства, совершаемые израильтянами против моего народа, а это требует, чтобы вся Генеральная Ассамблея выступила против Израиля единым фронтом, отложив в сторону все мелкие вопросы, хотя это важные вопросы.

От имени палестинского народа, от имени наших братьев и сестер в Газе я призываю Ассамблею сплотиться вокруг этого текста, что потребует практически полного консенсуса, и принять его сегодня вечером, для того чтобы изолировать Израиль и не делать ему подарка в виде раскола Генеральной Ассамблеи в вопросах о том, кто более и кто менее предан палестинскому народу. Все мы обеспокоены судьбой палестинского народа, и я призываю Ассамблею согласиться с этим текстом, поставить его на голосование и принять его почти 190 голосами. Это было бы самое решительное и самое мощное из посланий, которые Ассамблея может направить палестинскому народу. Я надеюсь, что мы сумеем это сделать, и надеюсь, что мы сделаем это прямо сейчас.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Мы благодарим нашего брата из Палестины за его четкое, смелое и важное заявление.

(*говорит по-английски*)

Я полагаю, все мы слышали, как наш палестинский брат просил о немедленном проведении голосования и о максимально широкой поддержке представленного предложения. Поэтому мы немедленно приступаем к голосованию.

Слово для выступления по порядку ведения заседания имеет Египет.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): После этого эмоционального призыва представителя Палестины поддержать текст, который был предметом переговоров между Палестиной и Европейским союзом, а не тот текст, который был представлен Эквадором и другими делегациями, я полагаю, что мы должны настроить свои мысли и сердца на поддержку палестинского дела и на поддержку того текста, который весь день обсуждался с Европейским союзом. Я полагаю, что это именно тот текст, о котором просит посол Мансур. Он уже передан в Секретариат, и это полный текст, охватывающий все аспекты проекта резолюции, основанного на предложении, которое Вы, г-н Председатель, сняли.

Поэтому я первым поднял флажок. И то, что в Ваших, г-н Председатель, заметках значится Эквадор, это не мое дело. За это отвечает Ваш персонал, который, не дожидаясь поднятых флажков, записал в Ваших заметках, что Эквадору следует предоставить слово до меня. Это не те правила, которые применяются в нашей Ассамблее.

Со всем должным уважением и смирением я прошу Вас поддержать то, о чем говорил представитель Палестины. Мы должны поставить согласованный текст, текст, для согласования которого Вы предоставили время, на голосование. В Секретариат передан полный текст. Я попросил бы Секретариат распространить этот текст среди делегатов, с тем чтобы все увидели, что этот текст почти идентичен тому тексту, что представили Вы, г-н Председатель, лишь с некоторыми небольшими корректировками, внесенными для того, чтобы получить 180 или 190 голосов, которых добивается посол Палестины. Иначе мы можем разделить Генеральную Ассамблею на много-много категорий и тем самым позво-

лить Израилю избежать своей ответственности и проигнорировать все меры, которых мы стараемся добиться в нашей Ассамблее.

Поэтому я присоединяюсь к представителю Палестины, предложившему сначала провести голосование по проекту резолюции, согласованному между Палестиной и Европейским союзом при участии многих других стран.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, в том случае, если на рассмотрение Генеральной Ассамблеи выдвинуто два разных предложения, она, разумеется, должна сначала провести голосование по тому из них, которое было представлено первым. Как я сказал, я так это понимаю. Таковы правила процедуры. Представители могут ознакомиться с ними.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Шаабан** (заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Правило 91 правил процедуры Генеральной Ассамблеи гласит:

«Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему».

По мнению Секретариата, смысл фразы «если она не примет иного решения» дает нам два варианта действий: либо голосовать по внесенным предложениям, либо, в противном случае, голосовать по вопросу о том, какое предложение будет представлено на голосование первым.

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я должна признать, что возникла некоторая путаница, поскольку нас просят принять решение по новому проекту резолюции, с которым мы не знакомы, и нам не ясно, кто его представляет: Египет или Европейский союз. У нас нет текста. При всем нашем уважении, на мой взгляд, возникла путаница.

Единственный проект резолюции, в отношении которого есть ясность и в котором учтена поправка, которая была распространена, — это, насколько я понимаю, проект резолюции Эквадора. Я просила бы, чтобы нам дали несколько минут, чтобы в этом разобраться, поскольку совершенно очевидно, что Эквадор не может принять решение по проекту резолюции, представленному им с согласия других стран, которые не высказывали своего мнения по этому вопросу.

Поэтому, г-н Председатель, я просила бы Вас дать нам по крайней мере пять минут для ознакомления с проектом. Эквадор обращается с этой просьбой для того, чтобы мы могли проконсультироваться с другими странами, являющимися соавторами данного проекта резолюции наряду с Эквадором.

Что касается проекта резолюции, о котором говорит представитель Египта, то эта просьба вполне обоснована, поскольку мы не собираемся принимать решение по проекту резолюции, с которым мы не ознакомились, и нам непонятно, откуда он появился. Иными словами, кто представляет этот проект резолюции? Где он? Не у всех членом была возможность ознакомиться с этим текстом, и я думаю, что нам нужно время для этого. Далее мы сможем сосредоточить внимание на деталях процедурного характера, в частности на том, кто внес предложение первым, и т.д. Однако, г-н Председатель, как только Вы произнесли по-английски слово «withdraw» («снимается»), Эквадор сразу же обратился на это внимание. Кроме того, Эквадор не намерен реагировать на какой-либо шантаж. Г-н Председатель, при всем нашем уважении мы просим дать нам время прежде всего для того, чтобы ознакомиться с проектом резолюции, по которому мы должны принять решение и с которым мы не были ознакомлены, который мы даже не видели и не знаем, кто его обсуждал.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Замечания, только что высказанные представителем Эквадора, представляются мне обоснованными. Я не предполагал, что у членом не было даже текста проекта резолюции, выносимого на голосование. В любом случае, как мне кажется, было бы правильно дать 10 минут на ознакомление с проектом.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что дискуссия слишком на-

калилась. Все мы предпринимаем усилия в одном направлении: стремимся оказать поддержку палестинскому народу. Как мы уже говорили ранее — с учетом того, что Совет Безопасности принял резолюцию 1860 (2009) 14 голосами «за» при 1 воздержавшемся члене, и при этом последний объявил в своем заявлении по мотивам голосования, что он поддерживает положения этой резолюции, — здесь, в Генеральной Ассамблее, нам нужно решение, близкое к консенсусному.

Я не спорю с моей прекрасной коллегой — послом Эквадора. Мы идем одним курсом, но двумя разными дорогами. Тут возникла путаница в отношении того, по какому проекту мы должны голосовать.

Поэтому мы просим, чтобы Секретариат распространил сначала тот проект, который был представлен. Посол Эквадора спросила, кто является автором этого проекта. Этот проект был согласован Палестиной и Европейским союзом, и, поскольку Палестина пока не является полноправным государством-членом, Египет представляет этот проект от имени Палестины.

Я поддерживаю просьбу г-жи Эспиносы объявить перерыв на 10 или 15 минут, а затем возобновить нашу работу. Г-н Председатель, я попросил бы Вас также сначала рассмотреть этот проект, и в соответствии с формулировкой, которую привел заместитель Генерального секретаря, а именно «если она [Генеральная Ассамблея] не примет иного решения», я предлагаю перейти к голосованию по этому проекту, если во время перерыва не будет принято другого решения, и взять этот проект за основу, поскольку именно этот проект получит 180 голосов в поддержку палестинского народа. Мы убеждены, что этот проект является оптимальным для принятия.

Поэтому мы принимаем предложение г-жи Эспиносы об объявлении перерыва на 15 минут или до тех пор, пока этот проект не будет распространен и пока люди не убедятся в том, что в нем содержится фактически те же формулировки, что и в проекте Эквадора. Он содержит по большей части те же формулировки, но в другом контексте, и он будет признан приемлемым всеми членами Ассамблеи.

**Г-н Рипер** (Франция) (*говорит по-французски*): Я просто хотел бы сказать, что, на мой взгляд,

мы выслушали очень эмоциональное выступление представителя Палестины. Франции не нужно доказывать, какие усилия она предприняла вместе со всеми своими партнерами по Европейскому союзу для скорейшего достижения прочного прекращения огня, что в будущем приведет к миру не только в самой Палестине и в Газе, но и во всем регионе. Мы должны прислушаться к послу Палестины. Посол Египта, представивший текст проекта от имени Палестины, прекрасно резюмировал наш подход.

**Г-н Председатель**, говоря о Вашем намерении прервать заседание, поскольку у Вас есть текст, то Вы могли бы предложить Генеральной Ассамблее проголосовать по согласованному Европейским союзом и Палестиной проекту. От имени Франции я хотел бы недвусмысленно призвать Вас сделать это. Мы можем бесконечно выступать здесь с речами, но я думаю, что в этом нет необходимости. Сейчас было бы правильнее откликнуться на просьбу посла Палестины, а затем — после короткого перерыва, который позволит всем делегациям получить текст, переданный Секретариату почти час назад, — сразу же перейти к голосованию по этому тексту.

**Г-н Палоуш** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Я просто хотел бы подтвердить нашу поддержку заявления, сделанного послом Египта. Фактически, этот текст не является чем-то новым или таинственным; текст, с которым мы работали, это представленный Вами, г-н Председатель, текст. Поэтому я считаю, что в своей основе он весьма близок к тому тексту, соавтором которого выступает посол Эквадора. Но этот текст может действительно собрать необходимый консенсус, и мы следовали Вашему указанию заручиться в его отношении мощной поддержкой Европейского союза. Поэтому я надеюсь, что после перерыва этот текст будет рассмотрен.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если этот текст настолько близок к другому, зачем он был нужен?

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Это просто вопрос процедуры. Те, кто имеет большой, многолетний опыт работы здесь, знают, что по проекту резолюции не может быть проведено голосование, если не отозван другой проект, взамен которого он вносится. Другими словами, предлагаемый Эквадором текст — это проект резолюции, который был ранее официально представлен

и с которым все знакомы, включая и поправку к пункту 1 его постановляющей части. Мы не собираемся просто заявить: «Нет, сейчас мы будем голосовать по проекту резолюции, который был представлен Европейским союзом и по которому велись переговоры с Палестиной и другими странами». Я просто хочу, чтобы было понятно, что представленный изначально проект резолюции — я следую правилу 84 правил процедуры, касающемуся процедуры голосования, — это первый внесенный проект резолюции, к которому была представлена поправка, озвученная моей делегацией. Еще один проект резолюции не может просто так появиться и затем быть поставленным на голосование. Мы должны в таких случаях следовать правилам процедуры, причем это касается всех стран, больших и малых.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Именно это я и сказал полчаса назад.

(*говорит по-английски*)

Пожалуйста, давайте не будем терять время. Сейчас я объявляю перерыв в заседании на 15 минут.

*Заседание прерывается в 19 ч. 45 м. и возобновляется в 20 ч. 15 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я прошу прощения, мои дорогие братья и сестры, но другая группа обратилась с просьбой предоставить ей еще несколько минут, и поэтому я вновь прерываю наше заседание.

*Заседание прерывается в 20 ч. 15 м. и возобновляется в 20 ч. 25 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Достигнуты ли какие-нибудь результаты, о которых можно было бы доложить Ассамблее?

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы предоставили нам для обсуждения поправок эти несколько минут — хотя и значительно меньше того времени, которое было предоставлено Европейскому союзу.

Мы провели консультации со странами, вошедшими в число соавторов проекта резолюции A/ES-10/L.21 с внесенными в него Эквадором устными поправками, в стремлении заслушать раз-

личные точки зрения и будучи убежденными, что итогом нашей работы должен стать документ, пронизанный величайшим духом сотрудничества, доброй воли и, прежде всего, заботы о благополучии палестинского народа.

В сущности, Эквадор хотел бы предложить вернуться к исходному тексту. Ради достижения согласия Эквадор готов снять свою устную поправку, но только в том случае, если с этим предложением согласятся Египет и Европейский союз. Иными словами, мы предлагаем провести голосование по исходному тексту проекта в том виде, в каком он был внесен первоначально. Мы также предлагаем снять поправку, представленную Эквадором при поддержке нескольких других стран, с тем чтобы достичь как можно более широкого консенсуса, с учетом, разумеется, просьб, высказанных представителем Палестины.

Такова позиция Эквадора, и, конечно же, нам сразу хотелось бы призвать к проведению голосования по первоначальному тексту.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Если я понял своего соседа правильно, группа авторов поправки, предлагавшейся Эквадором до того, как заседание было прервано, по-прежнему настаивает на голосовании по первоначальному тексту, но без устной поправки к нему.

В этом плане, прислушиваясь к призыву представителя Палестины, после обсуждений и неофициальных консультаций, в которых приняли участие почти все присутствующие в этом зале, и помня о палестинском деле и о необходимости заручиться максимально возможным числом голосов в поддержку представленного мною проекта резолюции, я вношу предложение, согласно правилу 91 правил процедуры, о том, чтобы проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.21/Rev.1, был поставлен на голосование прежде проекта резолюции, предлагаемого Эквадором и другими странами.

Мы полагаем, что наш проект резолюции наберет 180 голосов. Он почти идентичен проекту резолюции, на котором настаивает представитель Эквадора. Поэтому мы считаем, что если мы хотим послужить делу палестинского народа и поддержать прекращение нападений на палестинцев, оказание гуманитарной помощи, отмену блокады и полный доступ к палестинскому народу, то наш проект резолюции следует поставить на голосование первым.

В этой связи я вношу предложение по правилу 91 о проведении процедурного голосования.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи сейчас находятся два предложения: предложение, содержащееся в документе A/ES-10/L.21, и предложение представителя Египта, который просит, чтобы приоритет был отдан его предложению.

Сейчас я предоставлю слово заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

**Г-н Шаабан** (заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Официально заявляю, что правило 91 гласит:

«Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему».

В соответствии с правилом 91 Генеральной Ассамблеи следует рассмотреть сначала проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.21. Однако в свете просьбы представителя Египта Ассамблея сначала примет решение в отношении его просьбы об установлении приоритета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сначала я поставлю на голосование предложение представителя Египта о том, чтобы приоритет был отдан его предложению, содержащемуся в документе A/ES-10/L.21/Rev.1.

Приступаем к голосованию. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Чили, Ки-

тай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Доминика, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Исландия, Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Боливия, Бруней-Даруссалам, Куба, Эквадор, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Малайзия, Никарагуа, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Воздержались:*

Барбадос, Белиз, Бутан, Ботсвана, Кот-д'Ивуар, Гренада, Гайана, Гаити, Индия, Ямайка, Лесото, Мьянма, Непал, Нигер, Пакистан, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Южная Африка, Тринидад и Тобаго, Йемен

*Предложение принимается 112 голосами против 10 при 20 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегации Мальты и Туниса уведомили Секретариат в том, что они намеревались голосовать «за»; делегация Джибути уведомила Секретариат в том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование предложение представителя Египта, содержащееся в документе A/ES-10/L.21/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания,

Уругвай, Узбекистан, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Науру, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Воздержались:*

Австралия, Канада, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Нигерия, Сирийская Арабская Республика

*Проект резолюции A/ES-10/L.21/Rev.1 принимается 142 голосами против 4 при 8 воздержавшихся (резолюция ES-10/18).*

[Впоследствии делегация Джибути уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегация Микронезии уведомила о том, что она намеревалась голосовать «против»; и делегация Боливарианской Республики Венесуэла уведомила о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Кабо-Верде для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Лима** (Кабо-Верде) (*говорит по-английски*): У меня возникла следующая проблема. Я проголосовал, но мой голос не был зарегистрирован. Представители Секретариата проинформировали меня о том, что название моей страны не появилось на табло потому, что она имеет задолженность по взносам. Я не понимаю, почему название моей страны не появилось, поскольку я не получал от Секретариата соответствующего письма. Бангладеш, Афганистан и Коморские Острова, которые находятся в том же списке, что и моя страна, появились на табло. Не понимаю, почему это произошло. Я прошу Секретариат разъяснить мне, почему Кабо-Верде не может голосовать, тогда как другие страны, имеющие задолженность, как и мы, голосуют. Секретариат допустил какую-то ошибку, поскольку я убежден в том, что мы заплатили свой взнос.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Шаабан** (заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): На состоявшемся во второй половине дня 16 января заседании Председатель зачитал следующее:

«Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы информировать членов о том, что после выхода документа A/ES-10/438 Афганистан произвел необходимые платежи для сокращения своей задолженности до уровня, предусмотренного в статье 19 Устава».

Было принято решение о том, что Ассамблея приняла к сведению этот факт.

В письме Генерального секретаря от 13 января 2009 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащемся в документе A/ES-10/438, приводится список стран, за которыми числится задолженность. В этом списке названия некоторых стран сопровождаются знаком сноски, и, как поясняется в конце этого документа, в своей резолюции 63/4 Генеральная Ассамблея постановила разрешить Центральноафриканской Республике, Коморским Островам, Гвинее-Бисау, Либерии, Сан-Томе и Принсипи, Сомали и Таджикистану принимать участие в голосовании в Ассамблее до конца ее шестьдесят третьей сессии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Гамбии для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Фаати** (Гамбия) (*говорит по-английски*): Моя делегация просит слово по порядку ведения заседания. Дело в том, что мы проголосовали по проекту резолюции, который содержится в документе A/ES-10/L.21/Rev.1, основанному на первоначальном проекте резолюции, представленном Эквадором. Мне кажется, мы создали сегодня нежелательный прецедент, когда пересмотренный проект резолюции заменяет оригинал. Так не поступают. Для того чтобы выдвинуть пересмотренный проект резолюции, делегация должна быть одним из соавторов оригинала. В данном случае этого не было. Я просто хотел бы заметить, что это нежелательный прецедент, и мне кажется, что в будущем это следует учесть.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

**Г-н Мансур** (Палестина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить членов Ассамблеи в связи с тем, что им удалось добиться желаемого, а именно: почти единогласного голосования, с тем чтобы заставить Израиль выполнить резолюцию 1860 (2009), начиная с незамедлительного пре-

кращения огня, чтобы остановить убийство нашего народа, за чем, разумеется, сразу последует полный вывод войск из оккупированного сектора Газа.

Мы хотели бы поблагодарить всех наших братьев и сестер, которые воздержались при голосовании. Они воздержались не потому, что они возражали против содержания проекта резолюции. Они являются частью консенсуса по оказанию давления на Израиль, чтобы изолировать его, заставляя его тем самым выполнить резолюцию 1860 (2009).

Сегодня вечером я хочу поблагодарить от имени палестинского народа и наших самоотверженных жителей Газы, всех и каждого в отдельности представителя, которые работают над воплощением в жизнь этого очень мощного политического послания. Если же Израиль не выполнит это требование, мы собираемся действовать иначе. Мы будем стучаться в дверь Совета Безопасности с резолюцией на основе Главы VII, и мы надеемся, что Ассамблея будет с нами, что вы поможете нам и поддержите нас, пока мы не покончим с этой агрессией, пока не добьемся полного вывода сил Израиля из Газы и пока не отменят блокаду нашего населения в Газе и не откроют все контрольно-пропускные пункты согласно Соглашению о передвижении и доступе, в особенности контрольно-пропускные пункты на границе с Израилем, потому что именно Израиль вводит блокаду против нашего народа. При поддержке Ассамблеи мы одержим победу.

Сегодня Ассамблея направила весьма отрядный сигнал героическому населению Газы в его борьбе за немедленное прекращение агрессии. Я хочу поблагодарить Ассамблею и выразить признательность государствам-членам за то достижение, которого они хотели добиться.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятой резолюции.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Без дальнейших разъяснений я хотел бы уточнить, что Венесуэла была убеждена в том, что большинство членов Ассамблеи проголосует за вывод израильских сил из сектора Газа. В таком случае, отмечая также, что большинство членов проголосовали за представленный Египтом проект резолюции, что меняет некоторые части проекта резолюции, пред-

ложенного Председателем, я хотел бы официально заявить о том, что с учетом этих обстоятельств делегация Венесуэлы намеревалась воздержаться при голосовании.

**Г-н Морено Фернандес** (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация предпочла бы формулу, первоначально предложенную делегацией Эквадора. По мнению Кубы, эта формулировка была максимально приближена к позиции, занятой странами Движения неприсоединения в отношении чудовищной ситуации в Газе. По сути, мы предпочли бы первоначальный текст, представленный Вами, г-н Председатель. По этой причине мы проголосовали против предоставления приоритета проекту резолюции, представленному представителем Египта. Тем не менее, несмотря на эти предпочтения, а также для того, чтобы продемонстрировать нашу неизменную солидарность с палестинским народом и борьбой Палестины и наше решительное осуждение продолжающейся политики Израиля в секторе Газа, мы проголосовали за резолюцию ES-10/18.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и выразить Вам признательность за Ваши неутомимые усилия и самоотверженность, которая явно прослеживалась во всех действиях, предпринятых Генеральной Ассамблеей за прошедшие семь дней.

**Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от имени нашей делегации поблагодарить Вас за Вашу напряженную работу и за Ваше превосходное руководство. Мы восхищены Вашим благородным чувством ответственности и сочувствием к ни в чем не повинному населению Газы. То, что Вы сделали на сегодняшний день, действительно является подлинным отражением голоса совести и позиции общечеловечности. Мы искренне надеялись, что под Вашим образцовым руководством это заседание сможет принять более сильную резолюцию, осуждающую преступные действия израильского режима и требующую немедленного прекращения этой агрессии и жестокой расправы, с тем чтобы компенсировать неадекватные действия Совета Безопасности по этому вопросу.

К сожалению, поскольку принятая резолюция не отвечала ожиданиям, моя делегация воздержалась при голосовании. Я хотел бы подтвердить принципиальную позицию моего правительства и

моего народа, согласно которой коренной причиной нынешней ситуации на оккупированной палестинской территории, в особенности в секторе Газа, является оккупация территории незаконным израильским режимом. С нашей точки зрения, до тех пор, пока эта проблема не будет решена и пока палестинский народ не сможет осуществить в полном объеме свое право на самоопределение, любые надежды на прочный мир и стабильность в регионе будут лишь тщетными пожеланиями.

**Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль) (*говорит по-английски*): Во время этой открытой и бесконечной десятой чрезвычайной специальной сессии многие ораторы превзошли себя в красноречии, но не в понимании реальности. А в реальности известно, что Израиль вовлечен в этот конфликт не по своей воле. Вам, членам Генеральной Ассамблеи, хорошо известно, что у Израиля не оставалось другого выбора, как, впрочем, не было бы его и у вас, если бы жизнь вашего народа была поставлена на карту. Вам хорошо известно, что вы не стали бы накрывать головы ваших мужчин, женщин и детей какой-то резолюцией для того, чтобы защитить их от непрекращающихся террористических нападений.

Кроме того, как мы заявляли на открытии этой сессии, пункт 1 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций гласит, что Генеральная Ассамблея не может делать какие-либо рекомендации, касающиеся данного спора или ситуации, когда Совет Безопасности выполняет возложенные на него настоящим Уставом функции по отношению к какому-либо спору или ситуации.

В дополнение к этому, представленная нашему вниманию резолюция имеет серьезные изъяны и является откровенно односторонней. В ней не говорится о том, что ХАМАС и его террористические приспешники подвергли обстрелу один миллион израильских граждан, выпустив по ним тысячи ракет и мин. В ней абсолютно ничего не говорится о том, что ХАМАС использует школы, больницы, мечети и жилые дома для хранения оружия и совершения обстрелов. В ней нет ссылки на то, что ХАМАС прилагает огромные усилия для тайной доставки современного оружия в сектор Газа. Вследствие этих и других упущений данная резолюция становится неактуальной, поскольку она увязывается с искаженной действительностью.

К сожалению, все больше расширяется разрыв между событиями, происходящими в реальном мире, и реакцией здесь, в этом здании на Первой авеню. Это несоответствие вызывает глубокую озабоченность и ставит под сомнение связь нашей работы с реальностью и эффективность нашего реагирования. В то время как этот орган рассматривает резолюцию, основанную на предубеждении, Израиль и другие страны в регионе прилагают активные усилия для создания условий на местах, которые позволят найти решение.

В то время как многие в этом зале испытывают большое удовольствие от пустых обвинений, реальный прогресс достигается на местах. Терроризм — это разрушительная и дьявольская чума. Борьба с терроризмом является ценностью, которую решительно поддерживают Организация Объединенных Наций и все международное сообщество. В этой связи Израиль рассчитывает на поддержку в борьбе против непрекращающихся жестоких нападений ХАМАС и других групп. Если Генеральная Ассамблея действительно стремится к объединению во имя мира, и причем не только на словах, то давайте объединимся во имя мира и сплотимся против терроризма.

По изложенным выше причинам мы считаем, что представленная нашему вниманию резолюция ошибочна с процедурной и предметной точек зрения, и именно поэтому мы проголосовали против нее.

**Г-н Макни** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада продолжает призывать к немедленному, устойчивому и прочному прекращению огня. Мы поддерживаем содержащийся в этой резолюции призыв к выполнению резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности в качестве средства обеспечения такого прекращения огня. Тем не менее, Канада сожалеет о том, что в резолюции четко не признается тот факт, что ракетные обстрелы ХАМАС привели к нынешнему кризису. Этим ракетным обстрелам необходимо положить конец. По этой причине Канада воздержалась при голосовании по данной резолюции.

**Г-н Палоуш** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС).

Сегодня вечером Европейский союз проголосовал за данную резолюцию, поддержав призыв к

немедленному прекращению огня в соответствии с резолюцией 1860 (2009) Совета Безопасности. Европейский союз отмечает, что в только что принятой резолюции не содержится четкой ссылки на вопрос незаконного ввоза оружия и не подчеркивается, что для нахождения прочного решения необходимо рассмотреть этот вопрос. ЕС готов внести свой вклад в усилия, прилагаемые в этой связи.

**Г-н Вулфф** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как мы уже сегодня отмечали, Соединенные Штаты глубоко обеспокоены ситуацией, сложившейся в Газе и в южной части Израиля. Это очень серьезный вопрос, и самым эффективным способом его решения являются активные дипломатические усилия на местах, включая инициативу Египта.

Основные элементы достижения устойчивого прекращения огня известны. Организация Объединенных Наций высказала свое мнение через резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности, и Генеральный секретарь находится сейчас в регионе с целью нахождения решения и обеспечения выполнения упомянутой выше резолюции.

Осуществляются также и другие инициативы, дополняющие и поддерживающие эти усилия, включая меморандум о взаимопонимании, касающийся недопущения поставок оружия и связанных с ним материалов террористическим группам. Этот меморандум был подписан сегодня в Вашингтоне, О.К., между Соединенными Штатами и Израилем. Эти усилия направлены на то, чтобы ликвидировать непосредственную причину нынешних боевых действий: потоки оружия и взрывчатых веществ в сектор Газы.

Отдельная резолюция Генеральной Ассамблеи не является ни необходимой, ни полезной — и, конечно же, несбалансированная резолюция, в которой ничего не говорится о ракетных нападениях ХАМАС. Все усилия должны быть сосредоточены на практической работе по осуществлению резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности в регионе, с тем чтобы затем мы могли вернуться к целям резолюции 1850 (2008) Совета Безопасности — т.е. к обеспечению прочного мира на основе твердой приверженности таким принципам, как взаимное признание, свобода от насилия, подстрекательства и террора и видение о двух государствах на основе принятых ранее соглашений и обязательств.

**Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас за благородные усилия и Вашу благородную миссию. Я думаю, что Вы руководили нашими непростыми дискуссиями с глубокой верой в справедливость. Если в конце наших дискуссий была допущена ошибка, то это не Ваша вина.

Я считаю, что главная причина созыва и проведения этой возобновленной чрезвычайной сессии состояла в нашем желании преодолеть паралич, созданный Советом Безопасности в усилиях по прекращению страданий палестинцев. К сожалению, здесь мы исказили цель созыва этой сессии и повторили ту же ошибку, связанную с бездействием, от которого страдает Совет Безопасности. Совет принял резолюцию 1860 (2009), не обеспечив ее вступление в силу или механизм осуществления.

Большинство стран, проголосовавших за сегодняшний проект резолюции, не является тем большинством, в котором нуждается палестинский народ. Это не то большинство, к которому призывал представитель от Палестины до начала процедуры голосования. Это не то большинство, на которое мы все надеялись после этих сложных дискуссий, желая оказать услугу — незначительную услугу — палестинскому народу, страдающему в секторе Газы от кровопролития, вызванного израильской агрессией.

В своих действиях авторы проекта резолюции руководствовались доброй волей, когда решили вернуться на пленарное заседание и откликнуться на Вашу, г-н Председатель, просьбу найти компромиссное решение в интересах оказания палестинскому народу помощи. К сожалению, мы столкнулись с механизмом процедурных манипуляций, и мастера-наладчики этого механизма руководствовались в отличие от нас отнюдь не соображениями доброй воли.

Все это привело к голосованию по тексту, касающемуся страданий палестинского народа. Это совсем не то, чего палестинский народ в Газе на самом деле ожидал. Это не оказывает палестинскому народу в Газе никакой услуги. Это служит лишь интересам именно израильской агрессии против палестинского народа в Газе. Мы лишь деформировали закрепленную в Уставе и преисполненную мно-

гозначительного смысла концепцию, называемую нами «международной легитимностью».

Спустя всего несколько минут после принятия этой резолюции представитель Израиля без зазрения совести раскритиковал ее. Все слышали, что заявил этот представитель. Некоторые могут подумать, что добились сегодня вечером победы. Такая победа не принесет пользу палестинскому народу в Газе. Такая победа — это лишь еще одно проявление бессилия Совета Безопасности, что противоречит самой сути замысла проведения наших заседаний.

Те, кто проголосовал в поддержку этой важной резолюции, сделали это, полагая, что они окажут этим услугу и что им удастся остановить эту агрессивную израильскую машину. Однако должен с сожалением заявить, дело обстоит совсем не так. Как это ни прискорбно, Израиль проигнорирует эту резолюцию, как он это делает всегда, и уклонится от ее выполнения. Вы, мои коллеги, лишь предоставили ему как раз достаточно времени, для того чтобы завершить свое грязное дело в отношении палестинского народа в Газе.

Наша делегация была вынуждена, наперекор самой себе, воздержаться от голосования по проекту резолюции, который мы считаем по характеру своему неспособным оказать хоть какую-нибудь помощь палестинскому народу в Газе — народу, который нуждается в настоящей помощи, в реальном содействии с нашей стороны, а не в литературных или поэтических упражнениях.

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Сначала, г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за Ваше терпение, Вашу самоотверженность и Ваше руководство и управление этим сложным процессом. Я согласна со своим коллегой из Сирии в том, что поведение в духе доброй воли иногда, как складывается впечатление, не дает в этой Организации никаких результатов.

Я хотела бы разъяснить мотивы голосования Эквадора. Мы воздержались при голосовании по этой резолюции. Может показаться, что это противоречит заявлению, сделанному мною сегодня утром в этом самом зале от имени правительства и народа Эквадора. Почему же мы воздержались? Мы воздержались просто потому, что нам непонятно, как государства — члены Организации Объединенных Наций могли не согласиться с требованием не-

медленного вывода с территории Газы израильских вооруженных сил.

Поистине удивляемся мы также и третьему пункту преамбулы только что подавляющим большинством одобренного проекта резолюции. Согласно этому третьему пункту преамбулы, мы ставим погибших и пострадавших палестинцев, которых насчитывается более 5000 убитыми и ранеными и большинство из которых, как известно, являются мирными гражданами, женщинами и детьми — жертвами, ни в чем не повинными, — на одну доску с потерями с израильской стороны, численность которых не превышает восьми или, может быть, девяти человек. Именно об этом говорится в третьем пункте преамбулы, и именно за это большинство из нас в этом зале и проголосовало.

Поскольку процедурные формулы, казалось, использовались в качестве прикрытия, я согласна с коллегой, который затронул еще до меня проблему процедуры. Представители Египта и Европейского союза указали на то, что предложение, по которому мы голосовали сегодня днем, фактически идентично предложению, представленному изначально, поэтому процедура требовала голосования по каждому пункту в отдельности. Я не знаю, что произошло бы, если бы членам этой Организации пришлось голосовать по третьему пункту преамбулы.

Наша делегация хотела бы, чтобы голосование было проведено по пунктам, являвшимся поправками к этому проекту резолюции, который был почти идентичен первоначальному тексту. Я хочу просто высказать это замечание и официально заявить о существовании процедурной проблемы.

В заключение мне хотелось бы напомнить о том, что народ Эквадора никуда не исчез и что ту позицию, которую он занял сегодня днем, он занял потому, что нам безразличен один основополагающий аспект: благополучие и защита палестинского народа. Мы сожалеем о том, что нам пришлось воздержаться, поскольку всем известна позиция нашего правительства, нашей страны и нашего народа.

Теперь, разъяснив все это, я хотела бы еще раз поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше терпение, руководство и управление и еще раз выразить сожаление по поводу того, что, как я уже сказала, после того, как наша делегация проявила добрую волю, попытавшись вернуться к первоначаль-

ному предложению, это было полностью проигнорировано другой стороной. Я сожалею об этом и еще раз заявляю о нашей безоговорочной солидарности с палестинским народом.

**Г-н Хилл** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел взять слово для разъяснения мотивов нашего голосования, поскольку мы воздержались. Я хотел бы объяснить, что такую позицию нельзя толковать превратно.

Мы твердо поддерживаем содержащийся в резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности призыв к немедленному, устойчивому и соблюдаемому всеми сторонами прекращению огня. Мы осознаем, что этот конфликт чрезвычайно отрицательно сказывается на гражданском населении и что посредством дипломатических усилий жизненно важно отыскать такое решение, которое обеспечит успешное установление устойчивого режима прекращения огня, причем в срочном порядке. Мы убеждены, что всем сторонам надлежит избегать любых действий, которые могли бы привести к чрезмерным или все более тяжким страданиям ни в чем не повинных гражданских лиц.

Хотя мы и считаем, что тот проект резолюции, по которому было проведено голосование, был лучше распространенного вчера, мы, тем не менее, не считаем, что в конечном итоге он был улучшен в достаточной мере, поскольку для достижения долгосрочного и устойчивого прекращения огня необходимо принять меры, не названные в том документе, по которому было проведено голосование. В частности, для достижения такого устойчивого прекращения огня надлежит прекратить ракетные обстрелы Израиля, и контрабанде оружия в Газу тоже должен быть положен конец.

Если бы это было включено в проект и если бы мы искренне стремились продвинуться в своих обсуждениях на шаг дальше того, на котором мы остановились сегодня в рассмотрении мер, необходимых для долгосрочного и устойчивого прекращения огня, тогда наша делегация смогла бы поддержать резолюцию.

В заключение хотелось бы также сказать, что мы обеспокоены высказанными некоторыми в ходе текущих прений предположениями, будто благодаря этим обсуждениям будет достигнут успех в изоляции Израиля. Изоляция Израиля — это не путь к миру. Стороны должны заключить между собой

мир. Наши усилия должны быть направлены на то, чтобы сблизить стороны с целью достижения такого мира.

Этот конфликт вновь продемонстрировал жизненную необходимость урегулирования израильско-палестинского конфликта на основе создания двух государств. Австралия, как и прежде, твердо привержена этой цели и настоятельно призывает приложить для этого все усилия.

**Г-н Наталегава** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Палестинское дело — это и дело Индонезии. По сути, для многих индонезийцев, в том числе и для меня, быть индонезийцем — значит быть палестинцем. Поэтому сегодня с очень тяжелым сердцем, может быть впервые, Индонезия не присоединилась к консенсусу и не смогла поддержать резолюцию Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Наша универсальная Ассамблея на протяжении всей истории всегда поддерживала палестинское дело, и Индонезия всегда выступала либо автором, либо инициатором таких резолюций и, конечно, всегда поддерживала палестинское дело.

И для нас еще больнее оказаться в ситуации, когда мы не можем поддержать эту резолюцию, поскольку Индонезия была одним из основных инициаторов созыва этой чрезвычайной специальной сессии. Поэтому мы считаем своим долгом как-то объяснить, почему мы оказались в такой ситуации, что не можем поддержать только что принятую резолюцию и тем самым нагляднее всего продемонстрировать свою поддержку наших палестинских братьев и сестер.

Бывают такие моменты, когда мы здесь, работая в Организации Объединенных Наций и в Генеральной Ассамблее, должны превыше всего ставить нашу совесть и нравственность. Мы видели Ваш проект резолюции, г-н Председатель, и мы с первого дня наших прений заявляли, что нам нужно нечто большее, чем простое подтверждение существующих резолюций Совета Безопасности. Вместо этого мы должны развивать резолюции Совета. Однако из большого уважения к Председателю Ассамблеи мы воспротивились соблазну дополнить резолюцию таким образом, чтобы нам было проще поддержать ее. При этом мы исходили из нашего уважения к Председателю и из нашего стремления к достижению консенсуса.

Однако в последнюю минуту нам были предложены некоторые поправки, которые — я это прекрасно понимаю — были результатом очень усердной работы наших друзей и братьев из Европейского союза. Но при всем смирении и уважении моей делегации было бы чрезвычайно трудно объяснить — не нам самим и не нашим коллегам в этом зале, а нашему народу, дома, — почему мы, Ассамблея, — не Совет Безопасности, а Ассамблея в составе 190 с лишним государств-членов — не можем четко заявить Израилю, оккупирующей державе: все, довольно! Сейчас же прекратите свое насилие и уйдите из Газы.

Вот почему нас тревожит эта поправка к Вашему, г-н Председатель, тексту. В третьем пункте преамбулы нового текста, в документе L.21/Rev.1, мы, Генеральная Ассамблея, не можем даже назвать главного виновника всей этой ситуации, а именно Израиль. Конечно, потеря каждой жизни недопустима. Само собой разумеется, что жизнь одного гражданского лица не более важна, чем жизнь другого. Мы осуждаем убийство любого мирного жителя, будь то палестинца или израильтянина, и скорбим о его гибели. Но говорить о каком-то паритете — с этим нам трудно согласиться, при всем нашем уважении.

Я знаю, что мы в этой Ассамблее всегда стремимся к равновесию и компромиссу, но бывают моменты — и это один из таких моментов, — когда мы не можем согласиться с таким суждением. Мы решили, что сегодня нам пришло время заявить во всеуслышание, как заявил наш коллега: это не Совет Безопасности, это Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

Как демократическая страна мы подотчетны нашей общественности не только в этом зале, но и там, дома. Мы говорим, что мы не можем поддержать эту резолюцию, и не потому, что мы не поддерживаем Палестину. Напротив, мы поддерживаем Палестину на все 110 процентов, — настолько, что считаем, что эта резолюция в недостаточной степени осуждает Израиль и требует от Израиля немедленного ухода с оккупированной палестинской территории. Вот почему я хотел бы абсолютно четко дать понять, что, по сути, воздерживаясь сегодня, мы как никогда убедительно демонстрируем, что мы полностью, на 110 процентов, поддерживаем палестинский народ и сопереживаем его страданиям и что мы требуем, чтобы Израиль, не медля ни

единого дня, ушел из сектора Газа и сейчас же остановил бойню.

**Г-н Лоайса Бареа** (Боливия) (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации выразить Вам наше уважение за Вашу приверженность делу палестинского народа. Мы слышали Ваш энергичный призыв, прозвучавший при возобновлении этой сессии Генеральной Ассамблеи. Когда мы ознакомились с текстом проекта резолюции, который Вы представили делегатам, мы в ходе нескольких заявлений дали понять, что этот текст безоговорочно отражает чувства международного сообщества.

Конечно, Боливия поддержала бы внесенное Эквадором предложение, включая пересмотренный текст, поскольку изменения явно обогатили этот текст и, по сути, сделали из него призыв к оккупирующей державе немедленно уйти из сектора Газа.

В любом случае резолюция принята. Боливия проголосовала за нее не потому, что нашедшие в ней отражение моменты являются результатом процедурного решения, которое, я надеюсь, мы когда-нибудь сумеем понять, особенно те, кто сейчас больше всего страдает. Мы проголосовали за нее потому, что считаем, что дело мира превыше всего, превыше любых иных соображений, и потому, что неизбывный долг Ассамблеи заявлять о том, что она думает, столько раз, сколько может потребоваться. Мы считаем, что эту резолюцию не следует трактовать как препятствие для других резолюций. Наоборот, мы считаем, что начало положено и что теперь предпринимаются шаги для достижения более широких перспектив.

Мы хотим, в частности, абсолютно четко заявить о нашем осуждении державы-агрессора. Именно поэтому мы разорвали с ней дипломатические отношения. Но, самое главное, мы хотим вновь заявить о нашей величайшей солидарности с делом палестинского народа.

**Г-н Урбина** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика проголосовала за резолюцию ES-10/18, принятую сегодня вечером Генеральной Ассамблеей. Коста-Рика проголосовала «за», полагая, что в ней учтены самые неотложные аспекты тяжелого положения в секторе Газа. Однако мы испытываем сожаление по поводу того, что в этом документе не упоминается доля ответственности ХАМАС за ухудшение политической ситуации

и за кризис в Газе. Мы также хотели бы видеть в резолюции четкое осуждение террористических актов, совершаемых на протяжении долгого времени рядом палестинских экстремистов в отношении территории и мирного населения Израиля.

Коста-Рика уже установила дипломатические отношения с палестинским государством, которое имеет право на существование и жизнь в мире бок о бок с Израилем в пределах международно признанных границ.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы уточнить, что наша делегация воздержалась при голосовании по предложению, выдвинутому делегацией Египта, только по одной причине или, говоря конкретнее, по одной основополагающей причине. Нам бы хотелось, чтобы в тексте этой резолюции, как и в предложении, выдвинутом эквадорской делегацией, содержалось конкретное осуждение израильской оккупации территории Газы, а также требование вывести израильские силы из сектора Газа, что отвечает нашим взглядам и призывам международного сообщества. Венесуэла полагала, что этот аспект получит поддержку по меньшей мере значительного большинства делегаций арабских стран.

У меня в руках телеграмма — полученное по телеграфу сообщение, переданное в Катаре новостным агентством «Аль-Джазира», — в котором говорится о состоявшейся вчера встрече высокопоставленных представителей стран, входящих в Лигу арабских государств. Согласно данному сообщению, эта важная встреча на высшем уровне, на которой присутствовали даже главы государств, одобрила «решительное осуждение Израиля и призывы к Израилю вывести свои войска из сектора Газа».

Венесуэла искренне считала, что многие делегации, представленные на этом форуме, одобряют этот шаг. Фактически, мы были убеждены в том, что только Израиль как оккупирующая держава и его ближайшие союзники будут возражать против этого. Трудно было представить, однако, что делегации стран, входящих в Лигу арабских государств, станут возражать против того, что мы призвали к немедленному выводу израильских сил с оккупированных палестинских территорий.

Непостижимо — и мне больно говорить об этом, — почему это требование, которое, повторяю,

получило самую широкую поддержку со стороны международного сообщества, в частности араб-исламского мира, не было принято большинством членов, участвующих в этом заседании. С учетом этих обстоятельств моя делегация вновь выражает свою неизменную поддержку палестинскому народу, осуществлению его права на самоопределение и его стремлению жить в свободной, независимой и суверенной стране на основе принципов самоопределения. Г-н Председатель, Вы можете быть уверенным в том, что Венесуэла будет и впредь проявлять солидарность с палестинским народом и его делом, которое является и делом народа Венесуэлы.

По этой причине, хотя нам и хотелось бы, чтобы проект резолюции, представленный делегацией Эквадора, касался и других вопросов, мы считаем, что документ, представленный Председателем, заслуживающим нашего самого глубокого уважения, в основном отразил мнение большинства стран, участвующих в этом форуме. Единственная поправка, представленная делегацией Эквадора при поддержке и соавторстве Венесуэлы и других стран, касалась требования о том, чтобы Израиль — оккупирующая держава — незамедлительно вывел свои силы из сектора Газа. Резолюция ES-10/18 не касается этого вопроса, который, по нашему мнению, является чрезвычайно важным, поскольку невозможно будет добиться прочного мира на Ближнем Востоке, пока оккупирующая держава остается в Газе, осуществляет геноцид и совершает преступления против человечности. Поэтому в силу изложенных мною причин мы с большой болью воздержались при голосовании.

Мы уверены в том, что палестинский народ и народы арабских стран, а также народы всего мира поддерживают предложение о том, что Израиль — оккупирующая держава — вывел свои силы из сектора Газа. В этой связи мы подтверждаем, что Боливарианская Республика Венесуэла воздержалась при принятии этой резолюции только по вышеизложенным причинам.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить нашу работу я хотел бы объявить, что те делегации, результаты голосования которых не были должным образом отражены на табло, могут теперь обратиться к Секретариату, представители которого находятся за столом регистрации итогов голосования, и проинформировать его о том, как они намеревались голосовать.

В настоящий момент мы намерены закрыть список ораторов.

**Г-н Белкхеир** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы воздаем должное Вашей человечности и Вашему благородству, а также Вашим усилиям в поддержку справедливого дела народа, который подвергается расправе на своей оккупированной земле. Г-н Председатель, мы ощущали это отношение в Ваших заявлениях, в Вашей мужественной позиции и в Вашем голосе, который четко звучал на этом форуме с первых дней его работы.

Моя страна проголосовала в поддержку резолюции ES-10/18. Однако нам хотелось бы, чтобы она была более твердой и в большей степени соответствовала размаху трагедии на местах и расправы над палестинцами в секторе Газа. Однако мы понимаем, что сложно было сделать больше, чем то, что было сделано, с учетом необходимости поддержания международного баланса в рамках этой Организации. Мы понимаем этот факт. Тем не менее эта отражающая минимальные требования резолюция приемлема для моей страны.

**Г-жа Зиаде** (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы выражаем Вам свою глубокую признательность за Ваши личные усилия, направленные на содействие принятию Генеральной Ассамблеей резолюции ES-10/18 в целях выражения солидарности с палестинским народом и осуждения незаконных действий Израиля в секторе Газа, в частности, в более общем плане — на оккупированных палестинских землях.

Как и многие другие делегации, мы предпочли бы более суровые формулировки, осуждающие агрессию Израиля в секторе Газа и призывающие к безоговорочному уходу Израиля из сектора Газа. Однако в ответ на призыв братской палестинской делегации мы предпочли проголосовать за эту резолюцию. Мы сделали это потому, что ее поддержало максимально возможное число государств-членов, и для того, чтобы обеспечить, что она будет дополнена дипломатическими усилиями и инициативами, предпринимаемыми в настоящее время в регионе для безотлагательного достижения прекращения огня и немедленного и безоговорочного вывода израильских сил из Газы.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы выразить Вам,

г-н Председатель, нашу искреннюю признательность и благодарность за Ваши оперативные действия после начала агрессии Израиля против Газы. Ваше решение вновь созвать десятую специальную сессию в конце прошлой недели — возможно, в тот же день, когда была принята резолюция 1860 (2009) Совета Безопасности, — во многом способствовало принятию этой резолюции. Ваши неустанные усилия также привели к подготовке проекта резолюции, который мы, представители Палестины, и все другие представители здесь взяли за основу для резолюции, которую мы сегодня приняли.

В этой связи я хотел бы также поблагодарить всех тех, кто проголосовал за резолюцию, и даже тех, кто воздержался, и выразить искреннюю признательность моему соседу, представителю Эквадора, и другим соавторам. Все мы здесь находимся в одной лодке и преследуем одну и ту же цель. Эта резолюция не является победой кого-то над кем-то; это победа всех нас.

Я хотел бы рассмотреть ряд замечаний, высказанных в отношении резолюции. Что касается третьего пункта преамбулы, то совершенно ясно, что в нем выражается серьезная обеспокоенность по поводу развития событий на местах с момента принятия резолюции 1860 (2009). Никким образом в нем не ставится знак равенства между агрессором и жертвами, потому что в нем говорится: «особенно после интенсивных военных операций в секторе Газа» — которые не являются военными операциями, осуществляемыми палестинцами против самих себя в секторе Газа, — «вызвавших огромные потери среди мирных жителей, включая детей и женщин», — и здесь очень важный момент — «и обстрела здания Организации Объединенных Наций, больниц, зданий средств массовой информации и общественной инфраструктуры». Палестинцы не обстреливали больницы, здания средств массовой информации и здания Организации Объединенных Наций. Из формулировок резолюции совершенно ясно, о ком идет речь. Последнее предложение этого пункта, которое взято из резолюции 1860 (2009), надо сохранить, с тем чтобы поддерживать необходимое равновесие.

Те, кто говорит, что мы против вывода сил из Газы, должны взглянуть на пункт 1 постановляющей части, в котором используется слово «требует». В резолюциях Совета Безопасности используется фраза «подчеркивает безотлагательный характер и

призывает». Требование чего-либо весьма отличается от призыва к чему-либо.

В этой связи я хотел бы заметить, что есть призыв к объявлению о прекращении огня. Для того чтобы достичь этапа полного вывода израильских сил из сектора Газа, мы должны сначала установить режим прекращения огня. Как мы можем требовать вывода сил, если у нас нет соглашения о прекращении огня? В этой связи мы работаем на многих направлениях. Как знают все присутствующие здесь делегаты, Египет неустанно работает дни и ночи над проведением переговоров между сторонами, и мы весьма близки к достижению этой цели. Я уверен, что за этим последует вывод сил из Газы.

Представители Египта, как и многие главы государств и правительств арабского мира, не участвовали в конференции, созванной вчера для лидеров, поскольку не было кворума для созыва форума. Однако в нем участвовали другие лидеры из стран за пределами арабского мира и даже представители некоторых фракций. Я не буду касаться никаких выступлений на этом форуме, так как я в нем не участвовал. Это было очень важное собрание, в котором приняли участие видные деятели; но мы в нем не участвовали. Поэтому я с сожалением должен ответить представителю Венесуэлы, моему коллеге и другу, что то, что происходило вчера, было не арабским саммитом, а это были параллельные консультации глав государств и правительств, видных деятелей, ряда других государственных деятелей за пределами арабского мира и представителей фракций палестинского народа, известных всем присутствующим. Это были консультации о том, что надлежит делать.

Поэтому давайте сосредоточимся на том, что надлежит делать на местах. Вопрос не заключается в том, принимать резолюцию Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее. Давайте сосредоточимся на региональных и международных усилиях, с тем чтобы взглянуть на все в перспективе и достичь сначала соглашения о прекращении огня, а затем, сразу же после этого, вывода сил.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я знаю, что вы все устали. Благодарю всех за проявленную выдержку. Однако я покривил бы душой, если бы не сказал, что помимо усталости испытываю также печаль и разочарование. Дела обстоят хуже, чем я думал. Наш брат из Египта сказал, что

мы все в одной лодке, и это, безусловно, так. Мы все в одной лодке, но мы никогда не доберемся до берега, если не будем действовать более решительно и конструктивно.

Согласно положениям пункта 6 резолюции ES-10/18 десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи объявляется закрытой.

*Заседание закрывается в 21 ч. 50 м.*